

藝通

CCLC NEWSLETTER

雙月刊
基督教文藝出版社
PUBLISHED BIMONTHLY BY CHINESE
CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL

第十三卷 第二期

Vol. 13 No. 2

一九九二年三月

Mar. 1992

讚頌天普談

蘇成溢牧師

你們要向耶和華唱新歌，全地都要向耶和華歌唱。要向耶和華歌唱，稱頌祂的名，天天傳揚祂的救恩。

(詩九六1-2)

普天下當向耶和華歡呼……當來向祂歌唱。

(詩一百1-2)

向神歌唱是基督徒的本份，雖「異口」但「同聲」，因我們敬拜同一的真神。故此，詩歌與合一是一相輔相成的。中國教會在合一運動的過程，聖詩出版是其中一個重要的推動和成果，當中更以「普天頌讚」為最具代表的結晶。現願以粗淺的認識，與大家分享這個寶貝。

話說當年

舊版「普天頌讚」的序言告訴我們：「時一九三一年四月，中華聖公會新編『頌主詩集』，已經印成了僅有文字的稿本。同時美以美會也在進行編訂一本新聖歌集。中華基督教會遂發起合作之事，提議編訂聯合新聖歌集，通函全國公會，徵求意見，經中華基督教會、中華聖公會、美以美會、華北公理會、華東浸禮會、監理會，相繼接受。聯合聖歌編輯委員會於是成立。」經過七年多的時間，由開始商討到正式出版，一本劃時代的聖詩集——「普天頌讚」終於面世。在聖樂歷史裏，它更為當時西國教會的前驅，在頌讚中合而為一。其後，香港基督教文藝出版社在一九六九年正式建議把這詩集重新編訂，遂向採用普天頌讚的各宗派徵求意見，並聯絡原來聯合聖歌編輯委員會在海外的數位委員，在各方的贊同及支持下，於是文藝出版社邀請六個宗派，包括中華基督教會香港區會、聖公會港澳教區、循道公會、潮語浸信會及衛理公會，各派代

表成立諮詢委員會，時為一九七〇年三月。八年後，即一九七八年八月，正式出版修正本之第一版。

這實在是教會合一精神的結晶，更叫我們今天用著這「普天頌讚」的信徒，以它的合一和本色的特色而心感光榮。

追想前人

在認識這新、舊版「普天頌讚」的同時，當然不能忘記為這本偉大的詩集而付上心血的人。筆者願意提出下列三人，讓我們為他們的努力耕耘，感謝主，更致以敬意。

劉廷芳博士：他是當年編輯委員會主席，兼文字委員會主席。劉博士是中國教會的傑出領袖，是教育家和心理學教授。於一九二一至二六年，任燕京大學宗教學院院長。他是當時中國教會倡導詩歌及崇拜禮儀本色化的表表者，獨力創辦「紫晶」季刊，為日後中國教會本色化開拓了另一條新路。可惜，劉博士卻因體弱多病，一九四七年病逝於美國。

楊蔭瀏先生：他是當年編輯委員會總幹事，與劉廷芳博士負責了大部分的修譯工作。楊蔭瀏先生不單是當年推動基督教聖詩的參與者，他本身更是一位中國音樂史專家。從一九二五年首次用英文寫成的論文「中國音樂史綱」，到一九八一年出版的「中國古代音樂史稿」（上、下冊），楊先生至今在中國音樂歷史界所佔的學術地位，無人能取代。可惜，楊蔭瀏先生其後把注意力全轉到中國音樂研究裏，致使人覺得中國教會音樂界並不再有他的貢獻。到一九八四年二月在北京去世之時，他好像與教會離開很遠似的，這似乎是件遺憾事。

黃永熙博士：香港的教會一定很熟悉黃永熙博

士。中華基督教會的信徒就更為熟悉，因他曾任中華基督教會香港區會聖樂顧問三年之久，更創立中華基督教會聖頌團，推動聖樂事工。當一九六七年香港正處社會動盪之時，黃博士放下多年的工程師高職，慨然回港任文藝出版社社長職，以致其後推動新版「普天頌讚」的誕生。對這一本足以讓本港信徒向世界各教會自豪的詩集，黃永熙博士實在有不可磨滅的功勞在其中。

再者，當然我們亦不能忘記其他有份為「普天頌讚」付上心血的人，如范天祥博士、柏樂五博士、李抱忱博士、章文新博士、費佩德博士、郝路義女士、韋瀚章先生等等。筆者如此提出，不是要歌功頌德，更非高舉人，乃是為這些人的恩賜及工作而感謝主上帝。也願感動前人作了如此善工的聖靈，今天同樣地感動普世華人教會，在聖樂及合一的事上，繼續向前。

再深認識

或者，很多信徒用了「普天頌讚」很久，每周都拿著在崇拜中唱，卻覺得「不外如是」，這本詩集沒有甚麼特別之處。若真如此，筆者就願意提出四個這詩集的特色，讓大家重溫。

（一）最古老的中國聖詩

「普天頌讚」中包含了多首很有歷史價值的中國聖詩，其中尤以「大秦景教三威蒙度讚」（唐朝景教之聖詩，在敦煌石窟中發掘出。舊版2首，新版679首）；「仰止歌」（明朝天主教神父吳漁山所寫之聖詩。舊版30首，新版680首）及「康熙十架歌」（相傳為清朝康熙皇帝所寫。詩中特別是全首只八句，卻盡用了中文的數目字，由半、一、十、百、到千皆有。新版170首）這三首至為突出。

（二）最古老之西方聖詩

「普天頌讚」也包含了不少富有歷史代表性之西方聖詩。筆者願意提出三首由三位教會歷史名人所寫之詩歌為證。79首之「聖靈臨格歌」為第四世紀義大利米蘭主教聖安波羅修(St. Ambrose)所寫；465首之「安樂家庭歌」為著名之聖奧古斯丁(St. Augustine)所寫；475首之「夜盡光天歌」為六世紀教會音樂鼻祖聖大貴勾利主教(St. Gregory the Great)的作品。

提出以上的歷史性代表作，不是要炫耀些甚麼，乃希望藉此讓今天我們眾信徒知道，每當我們頌唱這些詩的時候，我們正與這些先聖先賢，在歷代的讚美行列中，一起歌頌這位創造與救贖的主宰。

（三）最富現代氣息的詩

既然經過三十多年「普天頌讚」便要重編，它必然具有時代特色的詩在裏面。「現代都市歌」（449首）便是一例。而16首的「全地屬主歌」中所提及的內容，如混凝土、鋼筋、內燃引擎、石油、

煤氣、電腦、原子能、衛星、火箭、郵電通訊等，更是廿一世紀生活的寫照呢。

（四）各國音樂旋律的應用

「普天頌讚」的確有著「普天」的實際意義，因為內中除了西方各國音樂及中國民謠旋律外，還包羅了日本（155首）、印尼（574首）、泰國（573首）、台灣山地（354首）的音樂，再者，它更收納孔廟祭祀及佛教梵唄之音樂，真叫人領會到，萬物皆在主之下，萬靈皆要頌讚祂的真義啊。

從上述四方面之特色看來，「普天頌讚」實在是一本既有歷史價值，又富時代氣息；既是充滿著本色創意，又滿有普世涵義成份的一本詩集。

反省使命

「普天頌讚」編輯之時，清楚地表達了本詩的理想和目的（舊版及新版的序言已清楚記載了）。對今天的聖樂事奉及其使命，有很好的提示，筆者願意撮成五方面，跟大家分享。

（一）代表全國的讚美

「普天頌讚」願意成為一本中國全體信徒的詩本。期望每個信徒都能珍惜歌頌天父的機會。因耶和華上帝是配得一切受造物去讚美的（詩九六11—12），況且，就算有口的不發聲歌頌，萬物也會歡呼讚美呢（路十九36-40）。

（二）高尚的讚美

「普天頌讚」定意要提高中文聖詩之素質。我們相信父上帝乃一切美善之源，因此必須要把最好的獻上。請問，是否我們皆以清潔的心，正直的靈去高唱高尚之詩呢？

（三）崇拜主的心

「普天頌讚」希望能達到喚起眾信徒真誠敬拜上主的心。筆者在此不厭其煩的再引用不少牧者之提醒：「唱詩不是用來填塞空間，更非用作點綴程序！」詩歌乃在崇拜中有其提升心靈的獨特功能，但願你我均能領會。

（四）與生活結合

「普天頌讚」是包羅最廣的詩集，並以配合時節及教會生活各方面為目的，從分題索引看來，除了崇拜、教會節期及靈修分題外，更包括時序、婚喪、孝親、遠行、探病、生日，正好提醒我們：要時刻歌唱讚美主！

（五）對非信徒的幫助

「普天頌讚」的詩應在可能範圍內，使教會外的人也能了解。詩篇九六1—4也告訴我們，歌頌上帝不單是信徒內部的事，更有宣教的使命，叫人人得聞主恩。

蘇成溢牧師現任中華基督教會香港志道堂主任牧師，本社出版委員。

本文原刊於基督教週報第一二六六期，經同意轉載；並得作者修訂內容，謹分別致謝。

音樂書籍選介

· 教會用詩歌 ·

普天頌讚

編者：普天頌讚編輯委員會

Hymns of Universal Praise

Edited by HUP Editorial Committee

「普天頌讚」於1936年在上海出版時，公認是和合本聖經之外，中國基督教最重要的出版物。本詩集於70年代修訂，內容更見完備，共有聖詩626首，崇拜樂章54首，包括各國歷代聖詩精華及近代中國聖詩創作；超宗派，具普世性；適合各種場合使用，如崇拜、靈修、佈道、主日學和教會節期等。

「普天頌讚」共五種版本：

- 中文五線譜本（精裝）2001R HKS48
- 英文五線譜本（精裝）2001E HKS48
- 簡譜本（精裝）2002.1R HKS35
- 簡譜本（平裝）2002R HKS30
- 中英對照五線譜及簡譜本（精裝）2001B HKS55

· 工具書 ·

聖詩合參 2070A

HK\$280

作者：林列

Hymns and Their Stories by Lin Lieh

全書逾九十萬言，資料翔實，包括古今著名聖詩凡四百八十餘首；每首均列出經文根據、詞譜說明、作者傳略及在各種中文聖詩集裏的首數，方便查閱，係了解聖詩的重要中文著作。本書不但能幫助讀者更多認識聖詩的背景及內容，且能充實個人靈修生活，以心靈和悟性來頌讚天上的父神，誠是教會牧者，聖樂人員，信徒及聖詩愛好者所必備的參考書。

聖詩典考 2044

HK\$50

作者：王神陸

Great Hymns and Hymn Writers

by Stephen Wang

本書乃研究基督教聖詩來源的一部傑作，以普天頌讚的詩歌為主要素材，亦精選了其他宗派的部分詩歌。全書共十二章，分述各宗派代表作家原詩的時代背景、產生經過、作者傳略等，幫助信徒明白該詩的內容，也更能增加唱詩的興趣與體會詩歌的含義。

· 神曲 ·

創世記（中英對照） 2048

HK\$55

作者：海頓

The Creation by J. Haydn

神曲共分三部分，由合唱、獨唱、詠嘆調、重唱等組成。第一、二部分敘述上帝創造天地萬物，第三部分描述亞當與夏娃被逐出伊甸園。全曲充滿生命氣息，洋溢著光明與歡樂。神曲英文歌詞選自聖經的創世記和彌爾頓的失樂園，中文歌詞則由秦量周翻譯。

Messiah（英文本） 2049

HK\$38

by G.F. Handel

Messiah（彌賽亞）是韓德爾（G.F. Handel）的不朽之作，全曲分三部分，包括序曲、詠嘆調、重唱、合唱等，共計57首分曲，敘述耶穌在生生平事蹟。本曲以旋律優美，和聲洗練著稱。

Christmas Oratorio（英文本） 2054.1

HK\$30

by St. Saens

Christmas Oratorio（聖誕神曲）充分顯示出作者聖桑（Camille Saint-Saens）對作品處理的特色和風格——旋律流暢，和聲典雅，結構工整和通俗易懂。

十架受難聖曲（中英對照） 2006

HK\$15

作者：約翰斯特那

The Crucifixion Composed by John Stainer

本曲為約翰斯特那於1886年所作。全曲描寫主耶穌在世最後一周間的故事，而以主在十字架悲壯之凱旋為其最高潮。本曲特別於受難節期間，為世界各地教會詩班所頌唱。

讚美

感謝

列國啊，你們要頌讚上主！
萬民哪，你們要頌揚他！
他對我們的慈愛多麼堅強！
他的信實永遠長存。
要頌讚上主！

· 學校用詩歌 ·

福幼幼稚園歌集 2062.1-2 @ HK\$12

編者：陸趙鈞鴻

Happy Childhood Kindergarten Song

Edited by Angela Luk

本歌集分為兩冊，第一冊包括幼兒歌曲70首，第二冊68首，詞譜活潑。內容多以孩童的生活起居為題材，富有啟發作用，可讓幼兒園與幼稚園的孩童在詩歌中了解學校與家庭生活。

詩歌集（小學用） 2064 HK\$20

編者：詩歌集編輯小組

Hymns and songs (for Primary Schools)

Edited by Hymns and Songs Editorial Staff

本詩集共有旋律和諧動聽的詩歌134首，書中且有插圖及聖經金句，出版以來，極受小學生和少年人歡迎，為教會小學所樂用。書後附中、英文歌名索引及禱文，方便領會者參考與選用。

中學生頌讚 2065 HK\$22

編者：章得英

Teen Praise for Secondary Schools

by Dorothy E. Jones

本詩集共有中、英文詩歌160首，為信徒常選唱的詩歌精選，且特別為中學生或青年人所喜愛。每首均有五線譜；目錄後附有中、英文禱文，適合教會學校和團契聚會採用；書後附有中、英文詩歌首句索引，方便讀者查閱。

· 歌 集 ·

靈韻 2050 HK\$10

編著：劉文軒

Spiritual Songs by Lau Man Hin

作者將其多年來的詩歌作品蒐集成冊，內容包括適合會眾和專為詩班用的詩歌與佈道短歌，讓他們藉本詩集將美妙的歌聲上達天庭。

頌讚詩集（第一集，中英對照） 2046 HK\$30

編者：范天祥

A Collection of Anthems (No.1)

Edited by Bliss Wiant

本詩集共收31首頌讚詩，包括早期教會的佳作及兩首中國崑曲，涉及不同時期和不同文化。除中、英文詩歌外，另有拉丁文、希臘文之古曲今調的代表作（外文詩歌附有中文歌詞），適合大專學校或教會聖樂團採用。

· 代 理 ·

快樂唱（共六冊） @ HK\$22

編著：陳淑美

本歌集係為配合幼稚園主題活動教學而編著，共分六集，以供幼兒、低、高班各級上、下學期之用。每首詩歌均附有彩色插圖，歌詞簡易，旋律清新，內容配合孩童日常生活，唱來倍感親切。歌集更附有錄音帶，可幫助兒童學習唱詠並加增他們歌唱之興趣。

福音金句歌集·箴言金句歌卡 @ HK\$10

作曲：小枝

福音金句歌集係聖經新歌第一輯，共40首，包括47節常用的福音金句。箴言金句歌卡全套10張，匯集14節精選箴言。所有金句歌均保留和合本聖經原文，可幫助信徒有效地背誦金句。歌譜均為新作，旋律簡單優美，且附有和弦，方便伴奏，適合教會各種聚會及主日學採用。歌集及歌卡均另配有粵、國、閩南語錄音帶。

其他音樂書籍資料，請參看本社近期出版之聖樂書目。歡迎索閱。

釋經叢書書目

中文聖經註釋

一套由中國學者撰寫的聖經註釋，共計四十二卷。各卷釋義性質注重經文的歷史背景，章節上下文之連貫，重要字詞之闡釋，詞句之文法結構，和經文綜合意義的發揮，特別適合中國讀者。誠為教牧人員、神學生、信徒及有志了解聖經原義的人不可缺少的釋經書。

舊約概論 3301 HK\$85
作者：丘恩處

An Introduction to the Old Testament
by Andrew Chiu

創世記 3302 製作中
作者：丘恩處

Genesis by Andrew Chiu

出埃及記 3303 製作中
作者：丘恩處

Exodus by Andrew Chiu

箴言 3316 HK\$83
作者：楊東川

The Proverbs by William Young

傳道書·雅歌 3317 HK\$67
作者：李熾昌、周聯華

The Book of Ecclesiastes, The Song of Solomon by C. C. Lee & L. H. Chow

但以理書 3322 HK\$45
作者：謝秀雄

The Book of Daniel by Hsieh Hsiu Hsun

那鴻書·哈巴谷書·西番雅書 3325 HK\$40
作者：周聯華、丘恩處、李景雄

The Book of Nahum, The Book of Habakkuk, The Book of Zephaniah
by L. H. Chow, Andrew Chiu & Peter Lee

新約概論 3327 HK\$40
作者：周聯華

An Introduction to the New Testament
by Chow Lien Hwa

馬太福音 3328 HK\$48
作者：廖上信

The Gospel According to Matthew
by Paul Liao

馬可福音 3329 HK\$65

作者：鍾志邦

The Gospel According to Mark
by Choong Chee Pang

使徒行傳 3332 HK\$36

作者：陳嘉武

The Acts of the Apostles
by Chen Chia Shin

加拉太書·以弗所書 3336 HK\$40

作者：周聯華

The Epistle to the Galatians, The Epistle to the Ephesians
by Chow Lien Hwa

帖撒羅尼迦前後書·提摩太

前後書·提多書·腓利門書 3338

作者：石清州、周天和

The Letters of Paul to the Thessalonians, Timothy, Titus and Philemon
by Shih Chin Chou & Daniel Chow

雅各書·彼得前後書·

猶大書 3340

作者：彭德修、楊東川

The Letters of James, Peter and Jude
by T. H. Peng & William Young

每日研經叢書(舊約部分)

每日研經叢書的舊約部分，乃巴克萊所著新約註釋的姊妹篇。計由十一位著名學者分別撰寫。每一卷為讀者每日的研經需要，依次分段排列，向讀者介紹當代舊約研究的新成果和見解。

創世記註釋(上、下冊) 3518 3519 HK\$37,47

作者：紀博遜 譯者：馬鴻述

Genesis (Vol.I & II) by J.C.L. Gibson

出埃及記註釋 3520 HK\$38

作者：艾理遜 譯者：馬鴻述

Exodus by H.L. Ellison

利未記註釋 3521 HK\$42

作者：賴特 譯者：馬鴻述

Leviticus by G.A.F. Knight

申命記註釋 3523 HK\$46

作者：培恩 譯者：張國華

Deuteronomy by D.F. Payne

約書亞記、士師記、

路得記註釋 3524

作者：歐爾德 譯者：許純欣

Joshua, Judges and Ruth

by A.G. Auld

撒母耳記註釋 3525 HK\$49

作者：培恩 譯者：黃民

Samuel by D.F. Payne

列王紀註釋 3526 製作中

作者：歐爾德 譯者：許純欣

Kings by A.G. Auld

歷代志註釋 3527 HK\$49

作者：麥康威 譯者：古樂人

Chronicles by J.G. McConville

詩篇註釋(上冊) 3530 HK\$60

作者：賴特 譯者：袁天佑

The Psalms (Vol.I) by G.A.F. Knight

以賽亞書註釋(上冊) 3534 HK\$58

作者：蘇儀 譯者：陳佐人

Isaiah (Vol.I) by J.F.A. Sawyer

以西結書註釋 3538 HK\$58

作者：克萊基 譯者：葛慶元

Ezekiel by P.C. Craigie

但以理書註釋 3539 HK\$45

作者：羅素爾 譯者：范約翰

Daniel by D.S. Russell

十二先知書註釋(上冊) 3540 HK\$43

作者：克萊基 譯者：戴哲民

The Twelve Prophets (Vol.I)

by P.C. Craigie

十二先知書註釋(下冊) 3541 製作中

作者：克萊基 譯者：戴哲民

The Twelve Prophets (Vol.II)

by P.C. Craigie

近期再版書選介

歷代志注釋 3527

HK\$49

作者：麥康威 譯者：古樂人

Chronicles by J. G. McConville

歷代志是上帝的選民在被擄時期，默想和回顧上帝怎樣帶領他們的列祖走過光輝的歷程，以便在當時的失敗中，喚醒他們的心悔改歸向耶和華。本注釋書的作者正是緊緊抓住這個重點來敘述。他幫助我們越過史實和經文記載順序矛盾之困擾。帶給我們十分寶貴而不受時間空間限制的信息。

歷代志上下本來是一卷書，所以本書合在一起注釋。突出一個主題，尋求依靠主就蒙福，國家就興旺；背叛離棄上帝，必然受罰，家破人亡。

以西結書注釋 3538

HK\$58

作者：克萊基 譯者：葛慶元

Ezekiel by P. C. Craigie

出生在大祭司家庭中的青年以西結，正在他應該繼承聖職的年華，卻被擄到異邦巴比倫去。但是，就在他屬世生活處在最低潮時，屬靈的生命卻登峰造極——他看到了極大的異象，見到了上帝寶座的光輝和從祂而來的啓示與使命。每個基督徒都應吸取以西結書的寶貴信息。然而，以西結書是舊約中較難讀、難解的經卷之一。本書的目的是為有心掌握這卷書信息的人，提供基本的指南。

以色列史 1417A

HK\$63

作者：布賴特 譯者：蕭維元

A History of Israel by John Bright

本書先敘述主前兩千年前東方各時代的情勢，然後深入探討族長時代、以色列民族的形成、以色列王國的興衰、猶太教的本質與發展等問題。本書出版迄今，一向被視為同類書中壓卷之作，儘管作者的觀點，未為所有學者所接納，但本書的學術價值卻受到一致的推崇。

童年的困擾 3103

HK\$20

作者：海姆·吉納特 譯者：張宜鈞

Between Parent and Child by H. G. Ginott

本書的目的是幫助父母認清他們與子女相處之道，提供具體的意見和切實可行的方法，幫助所有父母面對每天的情況以及心理難題，指引父母在互相尊重和互相保留體面的氣氛中與兒女共同生活。

作者於美國哥倫比亞大學獲得教育學士、治療心理學碩士與博士學位。除在著名大學擔任教席外，多年來從事對父母和兒童指導及心理治療。

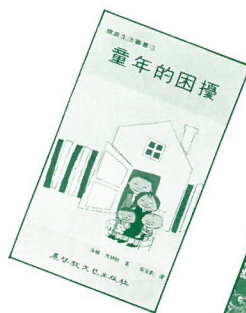
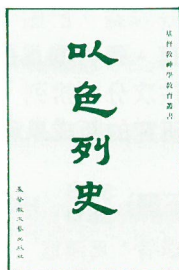
動物園中的祈禱室 3152

HK\$12

作者：張曉風

Prayers From The Zoo by H. F. Chang

由卑陋、自以為是且排他的思想所作出的禱告，其實和笑話十分相類似。本書的禱文就是說明這點的範文。讀本書，固然會因文字生動幽默而感到樂趣無窮，卻也會引起良心的不安——原來我們也或多或少作過一些相類似的可笑禱告。這是一本利用反面教材來啓發信徒反思禱告生活的好書。



短訊

年會

本社第16次周年會議於一月廿四日順利召開，會議聽取並通過1991年度社務及財政報告。由何世明牧師與沈冠堯牧師聯正、副主席，聘請麥慶彰先生為核數師。

顧問：鄭廣傑主教、李炳光牧師、翁珏光牧師、周近智律師、黃永熙博士（永久名譽顧問）。

執行委員：何世明牧師（主席）、沈冠堯牧師（副主席）、黃耘蔚牧師（秘書）、麥燕芬女士（記錄）、張綠蕓牧師、李志剛牧師、文國偉牧師、余英嶽牧師、宋紹鑑牧師、曹敏敬牧師、馮壽松校長、翁鍾良施校長、高茗華女士、林和甫先生。

出版委員：張綠蕓牧師（主席）、文國偉牧師（副主席）、黃耘蔚牧師（書記）、李志剛牧師、陳佐才牧師、劉道新中校、植柏桑校長、許開明牧師、蘇成溢牧師、郭書謙校長、周芝良先生（列席記錄）。

本社現職同工：

行政部：黃耘蔚牧師（社長）、麥燕芬女士（行政主任）。

會計部：吳煥鈴女士（主任）、廖麗玲小姐（簿記兼助理行政）。

編輯部：張興仁先生（主任）、周芝良先生、張美珍小姐、黃陳淑惠女士（音樂顧問）。

製作部：陳揚熙先生（主任）、陳兆波先生、孫淑萍小姐。

營業部：葉偉強先生（副主任兼門市經理）。

門市：許錦亮先生、羅淑嫻小姐、林玉鳴小姐。

發行：鄭炳坤先生（管倉）、梁偉全先生（倉務）。

事務部：黃桂芬小姐。

兼職：龔秀金女士（存錄）、陳婉嫦小姐（倉務）、柯瑤珍女士（清潔）。



本社第十六次年會會議一角

The 16th CCLC Annual General Meeting

急聘

1. 推廣主任：23-35 歲，受專職訓練，有經驗者優先。
2. 編輯或助理編輯：25-45歲，大專以上程度，有神學訓練及文字工作經驗者優先。
3. 司機兼倉務：25歲或以上，有客貨車執照，五年以上駕駛經驗。
4. 助理倉務：20-40 歲，中學程度，懂駕駛者優先。

以上各項應徵者須為基督徒，請具備履歷，相片，介紹信寄本社行政主任，合則約見。

致謝

麥慶彰先生捐贈港幣2,800元為送書專款之用。駱維仁博士代其友人贈送巴克萊新約每日研經書100套給金陵協和神學院應屆畢業生。翁珏光牧師、周近智律師、趙宗義律師指導幫忙完成九龍塘劍橋道11-B地下物業轉契手續。願主報答上述各人的愛心。

出版

親愛主系列聖誕咭及金句書籤推出後，甚受廣大讀者，尤其是小朋友歡迎。今又出版親愛主系列萬用咭（附金句），印刷精美實用。

基督教歷代名著集成自本年一月接受預訂後，反應熱烈，據悉有神學院大批訂購全套致送給畢業生，更有訂購多套寄贈國內或海外教會或個人。本月三十一日為特惠優待截止日期。因存數有限，尚未購買者請儘早聯絡門市部，以免向隅。

優惠

本社年初推出「特選書籍」，以最優惠辦法供教會、機構及學校圖書室選購多種書籍，甚受歡迎。為使更多讀者受惠，本社將於近期第二次推出這項計畫，到時優待範圍包括個人。敬請密切注意。



美國聯合教會亞太區幹事蕭清芬博士與何世明牧師、黃耘蔚社長合攝。

Dr. Ching-fen Hsiao (East Asia and Pacific Regional Secretary of United Church of Christ/USA), Rev. Canon Simon Ho and the publisher.

三、四月間陽春遍地，正是萬物欣欣向榮的季節。今年世界公禱日以「樂與萬物共向榮」為主題，響應環境保護的呼籲，鼓勵全球信徒為此獻上禱告。站在基督教出版事業立場上，我們大力支持這一有意義的運動。本社歷年出版書籍，無論是神學，哲學，解經，靈修，音樂，青年叢書，兒童書籍，都不難找到我們要愛護上帝創造的美好世界，作上帝好管家這一個主要信息。普天頌讚的「天父世界歌」，家喻戶曉，是大人和小孩都喜歡唱的一首聖歌。其詞句之簡潔優美，涵義之既深且廣，可說是無與倫比。「這是天父世界：我們側耳要聽，宇宙唱歌四圍響應，星辰作樂同聲。這是天父世界：我心滿有安寧；樹木花草，蒼天碧海，萬物主手造成。」

本社一九九二年度周年大會於一月廿四日舉行，聽取和接納了社長去年的社務簡報及財政報告，選出本年主席，副主席（何世明牧師，沈冠堯牧師）；同時，聘請九二年度核數師（麥慶彰先生）。至於本社顧問，執行委員會委員，出版委員會委員及現任職員等芳名已詳列於本期通訊短訊欄。本人借此機會歡迎中華基督教會蘇成溢牧師、聖公會郭書謙校長應邀為本年度出版委員。多謝基督教週報容許轉載蘇牧師的文章。該文詳述聖詩「普天頌讚」的歷史，指出此為中國教會數十年前合一精神的美好見證。

基督受死為眾生，基督復活勝死亡，但願在紀念主為世人捨己，勝過罪惡死亡的節期能帶來信心與希望。謹祝復活節喜樂，主愛流長。

March and April are a season of sunshine and exuberant nature. The main theme of the World Day of Prayer for this year is "Living Wisely with Creation". This is to respond to the Environmental Conservation and to encourage Christians over the world to pray for this. From the standpoint of Christian publication, we do support this meaningful movement. It is not difficult to find in our publications, such as theology, philosophy, commentary, devotion, music, youth series and children's books, relating to the important message of conserving God's world and being God's good stewards. The hymn "This is my Father's World" is most popular and loved by adults and children all over the world. Its wording is simple but beautiful with meaningful content. "This is my Father's world; And to my listening ears, All nature sings and round me rings the music of the spheres. This is my Father's world; I rest me in the thought of rocks and trees, of skies and seas, His hand the wonders wrought."

The CCLC 1992 General Meeting was resulting in approval of the publisher's annual report. The Rev. Canon Simon Ho has been re-elected as the Chairman, and the Rev. Abraham Sen, the Vice-chairman, the auditor, Mr. Mak Hing Cheung. The CCLC Consultants, Executive Committee, Publication Committee and staff are listed under the Brief News of this issue. We would like to take this opportunity to welcome Rev. Eric S. Y. So (Church of Christ in China HK Council) and Mr. Principal S. H. Kwok (Anglican Church) to join our Publication Committee for this year. We are much appreciated that the Christian Weekly permits us to use Rev. So's essay in this issue. Rev. So clearly tells the history of the Hymns of Universal Praise, indicating a uniting spirit among the Chinese Churches in China for last several decades.

Jesus Christ died for us and conquered death through resurrection. May this message bring us faith and hope as we commemorate our Lord's sacrifice.

Wish you a joyous Easter with abundant grace of love!

Brief News

THE ANNUAL GENERAL MEETING

The 16th CCLC Annual General Meeting was held on 24th January in which work and financial report for 1991 were approved. Rev. Canon Simon Ho and Rev. Abraham Sen are re-elected to be the chairman and vice-chairman respectively. Mr. Mak Hing Cheung is invited to be our auditor. Consultants: Rt. Rev. Peter Kwong (Anglican Church), Rev. P. K. Li (United Methodist Church), Rev. K. K. Yung (Church of Christ in China, the HK Council), Mr. Roland Chow (legal consultant) and Dr. Heyward Wong.

Executive Committee : Rev. Canon Simon Ho (Chairman), Rev. Abraham Sen (Vice-chairman), Rev. Willie Wong (Secretary), Mrs. Yvonne Ip (Recorder), Rev. Canon Luke Cheung, Rev. C. K. Lee, Rev. K. W. Man, Rev. Georgy Yu, Rev. S. K. Sung, Dr. M. K. Tso, Mr. S. C. Fung, Mrs. L. S. Yung, Mrs. S. W. Kwan and Mr. H. F. Lin.

Publication Committee : Rev. Canon Luke Cheung (Chairman), Rev. K. W. Man (Vice-chairman), Rev.

Willie Wong (Secretary), Rev. C. K. Lee, Rev. Dr. Alan Chan, Mr. T. S. Lau, Mr. P. S. Tsik, Rev. H. M. Hui, Rev. Eric So, Mr. S. H. Kwok, Mr. C. L. Chow (Recorder).

VISITOR

Rev. Dr. Ching-fen Hsiao, East Asia and Pacific Regional Secretary of United Church of Christ/USA, went to China via Hong Kong to join the Amity Foundation Meeting. He was invited to attend the Annual General Meeting while he was in Hong Kong.

APPRECIATION

Mr. H. C. Mak gave a "Book-Giving" donation of HK\$2,800. On behalf of his friend, Dr. I-Jin Loh offered 100 sets of Barclay's Daily Study Bible for the graduates of Jinling Union Theological Seminary in Nanjing, China. Thanks to the Rev. K. K. Yung, Mr. Roland Chow & Mr. Charles Chiu in helping us to finalize in the deed transaction of the 11-B Cambridge Road, Ground Floor, Kowloon Tong purchased from the UCBWM.

基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍彌敦道138號五樓A座 電話：367 8031 傳真：739 6030
門市部：香港九龍油麻地東方街10號地下 電話：385 5880 傳真：782 5845
台灣分社：台北市和平東路二段277號2樓 電話：(02)708 0230 傳真：755 1895
社長：黃耘蔚 編輯：周芝良

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

GENERAL OFFICE: 138 NATHAN ROAD, 4/F., A, KOWLOON, HONG KONG
BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST., G/F., KOWLOON, HONG KONG
BRANCH OFFICE: 2/F., 277 SECTION 2, HO PING TUNG ROAD, TAIPEI, TAIWAN
Publisher: Willie W. W. Wong Editor: Chow Che Leung

